FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CANA

Province Quebec — District No. 188 Quebec Est — S. District No. — {Enumeration District / District du recenseur} No. 40 — {in / dans} Quartier St Sauveur {(City, town, village, township or parish.) (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 4

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Antonio Robitaille {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						INFIRMITIES (specify age when) / INFIRMITÉS (indiquer l'infirmité)	
Dwelling House. / Maison.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre, pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration into Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année de leur immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou d'hors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employe. / Employé.	Working on own account (Own boss). / Travaillant à son compte (Chef d'entreprise).	State where person is employed, as "on farm," "in sawmill," "in factory shop," "in dairy store," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "sur ferme," "dans scierie," "dans fabrique," "dans magasin," "dans laiterie," "dans pharmacie," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employées en 1910 à tout autre emploi que l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi supplémentaire ou d'hors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Days of sickness or lost time in 1910. / Temps de maladie ou perte de temps en 1910.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Contre accidents ou maladie.	Cost of insurance in column 31 per year. / Coût de l'assurance en colonne 31 par année.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue parlée couramment.	Cost of education over 21 years of age at College, University or School. / Coût de l'éducation au-dessus de 21 ans au Collège, à l'Université ou à l'École.	Blind. / Aveugle.	Deaf and Dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
34	34	Benoit Delphine	233 Colomb	F	Chef	Wd	April	1839	71	Que			Franç	Can	Cathk	Aucune																								
		Benedetto	" "	F	Fille	C	Juin	1874	36	Que			Franç	Can	Cathk	Couturière	Aucune				Fabrique	52		60					250	26	1300		Instruc	F				
		Ezra	" "	F	Fille	C	Juillet	1877	33	Que			Franç	Can	Cathk	Couturière	Aucune				Fabrique	52		60					250	28	1300		Instruc	F				
		Eliza	" "	F	Fille	C	Déc	1879	31	Que			Franç	Can	Cathk	Couturière	Aucune				Fabrique	52		60					250	24	1300		Instruc	F				
35	35	Paquet Philippe	235 "	M	Chef	M	Juillet	1879	32	Que			Franç	Can	Cathk	Journalier	Aucune				Chantier	52		60		5.50												
		Angelina	" "	F	Epouse	M	Déc	1878	32	Que			Franç	Can	Cathk	Aucune																						
		Juliette	" "	F	Fille	C	Sept	1905	4	Que			Franç	Can	Cathk	Aucune																						
		Josephine	" "	F	Fille	C	Oct	1907	3	Que			Franç	Can	Cathk	Aucune																						
		Alberta	" "	F	Fille	C	Mai	1910	1	Que			Franç	Can	Cathk	Aucune																						
		Aucune	" "	F	Fille	C	Juin	1909	1	Que			Franç	Can	Cathk	Aucune																						
36	36	Dumas Frederic	239 "	M	Chef	M	Mai	1864	46	Que			Franç	Can	Cathk	Journalier	Aucune				Boulanger	52	0	60		416			80	40	520		Instruc	F				
		Philomene	" "	F	Epouse	M	Sept	1867	43	Que			Franç	Can	Cathk	Aucune																						
		Joseph	" "	M	Fils	C	Mai	1890	24	Que			Franç	Can	Cathk	Journalier	Aucune				Boulanger	52	0	60		416			200	24	780		Instruc	F				
		Philomene	" "	F	Fille	C	Oct	1880	30	Que			Franç	Can	Cathk	Couturière	Aucune				Fabrique	52	0	60		156			100	30	520		Instruc	F				
		Constance	" "	F	Fille	C	Mai	1881	29	Que			Franç	Can	Cathk	Couturière	Aucune				Fabrique	52		60		204			100	28	520		Instruc	F				
37	37	Arsenault Olaus	237 "	M	Chef	M	Mai	1879	31	Que			Franç	Can	Cathk	Cordonnier	Aucune				Fabrique	40	0	60		520			200	31	1760		Instruc	Anglais	F			
		Marie	" "	F	Epouse	M	Juin	1874	36	Que			Franç	Can	Cathk	Aucune																						
38	38	Faucher Joseph	227 "	M	Chef	M	Janvier	1848	62	Que			Franç	Can	Cathk	Cordonnier	Aucune				Fabrique	52	0	60		312			80	62	520		Instruc	F				
		Philomene	" "	F	Epouse	M	Juin	1851	59	Que			Franç	Can	Cathk	Aucune														80	54	520		Instruc	F				
		Joseph	" "	M	Fils	C	Sept	1886	36	Que			Franç	Can	Cathk	Journalier	Aucune				Chantier	52	0	60		416												
		Angelina	" "	F	Fille	C	Janv	1887	33	Que			Franç	Can	Cathk	Aucune																						
		Esther	" "	F	Fille	C	Août	1887	23	Que			Franç	Can	Cathk	Aucune																						
		Azilda	" "	F	Fille	C	Mars	1890	20	Que			Franç	Can	Cathk	Aucune					Fabrique	36	0	60		364												
39	39	Renaud Joseph	223 "	M	Chef	M	Nov	1878	31	Que			Franç	Can	Cathk	Aucune																						
		Emilie	" "	F	Epouse	M	Oct	1884	26	Que			Franç	Can	Cathk	Aucune																						
		Eugene	" "	M	Fils	C	Août	1907	3	Que			Franç	Can	Cathk	Aucune														60	9	260		Instruc	F				
		Arthur	" "	M	Fils	C	Sept	1908	2	Que			Franç	Can	Cathk	Aucune														60	7	260		Instruc	F				
40	40	Morency Tedeon	247 "	M	Chef	M	Déc	1857	53	Que			Franç	Can	Cathk	Journalier	Aucune				Fabrique	52	0	60		468			1000	53	1920		Instruc	Anglais	F			
		Appolonie	" "	F	Epouse	M	Fevr	1858	53	Que			Franç	Can	Cathk	Aucune														200	55	1840		Instruc	F				
		Ernestine	" "	F	Fille	C	Sept	1889	20	Que			Franç	Can	Cathk	Vendeuse	Aucune				Magasin	40	0	60		160			500	21	1840		Instruc	F				
		Germaine	" "	F	Fille	C	Déc	1895	12	Que			Franç	Can	Cathk	Aucune														200	12	520	10	Instruc	F				
41	41	Boivin Ederland	247½ "	M	Chef	M	Juin	1888	22	Que			Franç	Can	Cathk	Journalier	Aucune				Fabrique	52	0	60		468			1000	0	1320		Instruc	Anglais	F			
		Alice	" "	F	Epouse	M	Fevr	1888	22	Que			Franç	Can	Cathk	Aucune														195	22	780		Instruc	F				
		Roger	" "	M	Fils	C	Mai	1911	½	Que			Franç	Can	Cathk	Aucune																						
42	42	Dubeau Celina	251 "	M	Chef	M	Juillet	1868	42	Que			Franç	Can	Cathk	Charretier	Aucune				Chantier									2520	0	6840		Instruc	F				
		Elise	" "	F	Epouse	M	Fevrier	1862	48	Que			Franç	Can	Cathk	Aucune																						
		Bernadette	" "	F	Fille	C	Oct	1888	22	Que			Franç	Can	Cathk	Aucune														75	27	260		Instruc	F				
43	43	Paquet Etienne	255 "	M	Chef	M	Mars	1870	50	Que			Franç	Can	Cathk	Menuisier	Aucune				Manufacture	40	0	60		480			50	50	520		Instruc	Anglais	F			
		Rose	" "	M	Epouse	M	Nov	1882	28	Que			Franç	Can	Cathk	Aucune																						
44	44	Bedard Baptiste	257 "	M	Chef	M	Déc	1867	43	Que			Franç	Can	Cathk	Cordonnier	Aucune				Fabrique	52		60		520			1000	0	1680		Instruc	F				
		Regina	" "	F	Epouse	M	Fevr	1867	43	Que			Franç	Can	Cathk	Aucune														167	43	520		Instruc	F				
		Marie Blanche	" "	F	Fille	C	Juillet	1897	12	Que			Franç	Can	Cathk	Aucune														250	12	520	10	Instruc	F				
		Germaine	" "	F	Fille	C	Mars	1901	9	Que			Franç	Can	Cathk	Aucune														250	9	520	10	Instruc	F				
		Cecile	" "	F	Fille	C	Sept	1902	8	Que			Franç	Can	Cathk	Aucune														10	8	156	10	Instruc	F				
		Jeanette	" "	F	Fille	C	Janv	1904	6	Que			Franç	Can	Cathk	Aucune																	10	Instruc	F			
~~45~~	~~45~~	Marie Laure	" "	F	Fille	C	Oct	1906	4	Que			Franç	Can	Cathk	Aucune																						
45	45	Bonneau Alexandre	261	M	Chef	M	Juillet	1847	63	Que			Franç	Can	Cathk	Journalier	Aucune				Chantier	30		60		270			50	63	520		Instruc	F				
		Philomene	" "	M	Epouse	M	Oct	1886	57	Que			Franç	Can	Cathk	Aucune																						
		Hugo	" "	M	Fils	C	Déc	1888	22	Que			Franç	Can	Cathk	Cordonnier	Aucune				Fabrique	32		60		320			100	24	260		Instruc	F				
		Albert	" "	M	Fils	C	Juin	1891	19	Que			Franç	Can	Cathk	Journalier	Aucune				Chantier	30		60		240			100	19	260		Instruc	F				

50

9.650

287.56